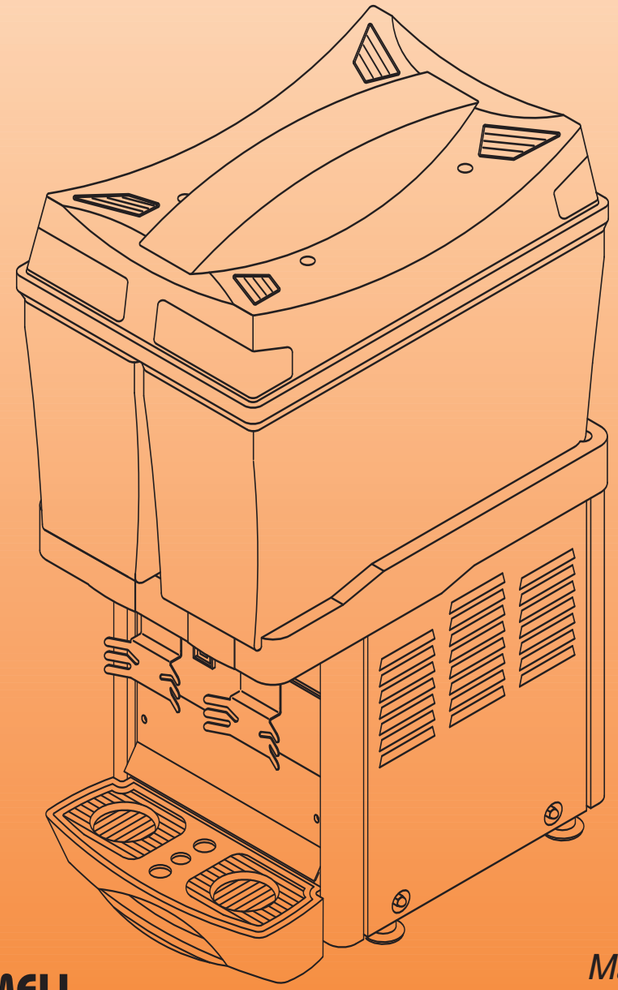
DISTRIBUTORE DI BEVANDE FREDDE
COLD DRINK DISPENSER
DISTRIBUIDORES DE BEBIDAS
DISTRIBUTEURS DE BOISSONS

“CAPRI / MINICAPRI”



COFRIMELL

Manuale di istruzione
Operating handbook
Manual de instrucciones
Notice d’entretien

Dichiarazione di conformità CE - EC Declaration of conformity	*Pag.*	*1*
Declaracion de conformidad CE - Declaration de conformite CE		
Avvertenze - Warning - Advertencias - Avertissements	*Pag.*	*2*
Installazione – Installation - Instalación – Installation	*Pag.*	*3-4*
Uso – Use – Uso – Utilisation	*Pag.*	*5-6*
Manutenzione- Servicing - Mantenimiento –Entretien	*Pag.*	*7-8*
Assistenza tecnica – Service – Asistencia técnica – Service après-vente	*Pag.*	*9*
Caratteristiche tecniche – Technical features – Características constructivas – Fiche technique	*Pag.*	*10*
Problemi e soluzioni – Troubleshooting – Solución - Solutions	*Pag.*	*11-12*
Capri & Mini Capri	*Pag.*	*13*
Elenco Ricambi – Spare part list – Elenco de los repuestos – Listes des pièces de rechanges	*Pag.*	*14*
Schemi – Schemes – Esquemas - Schéma	*Pag.*	*15*
Figure operative – Operating figures – Figuras operativas – Illustrations opératif	*Pag.*	*16-18*

I Dichiarazione di conformita CE

La COFRIMELL s.a.s., via delle Monachelle 66/B Pomezia (RM) Italia, in qualità di costruttore all'interno della CEE, dichiara sotto la propria responsabilità che i seguenti prodotti :
Tipo di apparecchio : FRIGOBIBITA
Modelli : COF 112,224,336,448, COLDREAM 1M, 2M, 3M, 4M, 1S, 2S, 3S, 4S, JETCOF 120M, 240M, 360M, 480M, 120S, 240S, 360S, 480S, MEGA 125 M, S, MEGA 140 M, S, 250M, S, 280M, 280S, CAPRI 1, 2, 3, 4, 230Vac 50Hz
Sono conformi alle esigenze essenziali previste dalle seguenti direttive :
- 73/23/CEE (Direttiva Bassa Tensione), 89/336/CEE e 92/31/CEE (Compatibilità elettromagnetica) integrate dalla 93/68/CEE (Marcatura CE)
Ed ai seguenti standard armonizzati, ove applicabili :
- EN 60335-1, EN 60335-2-24 (Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similari)
- EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
- EN 55014-1 :2000+A1 :2001+A2 :2002, EN 55014-2 :1997+A1 :2001.
Vedere targa dati sulla macchina (luogo e anno di produzione)

GB EC Declaration of conformity

COFRIMELL s.a.s., located in Via delle Monachelle 66/B Pomezia (RM) Italy, as manufacturer whose activity is inside the European Community , hereby declare under its own responsability that the following products:
Type: DRINK DISPENSER
Models : COF 112,224,336,448, COLDREAM 1M, 2M, 3M, 4M, 1S, 2S, 3S, 4S, JETCOF 120M, 240M, 360M, 480M, 120S, 240S, 360S, 480S, MEGA 125 M, S, MEGA 140 M, S, 250M, S, 280M, 280S, CAPRI 1, 2, 3, 4, 230Vac 50Hz
Meet the Essential Requirements of the following Directives:
- 73/23/CEE (Low Voltage Directive), 89/336/CEE and 92/31/CEE (Electromagnetic Compatibility) already included into the 93/68/CEE (CE Mark)
We also declare that the machines have been designed accordingly to the following European Standards:
- EN 60335-1, EN 60335-2-24 (Safety requirements for electric equipments for domestic use and like uses)
- EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
- EN 55014-1 :2000+A1 :2001+A2 :2002, EN 55014-2 :1997+A1 :2001.
See data plate on the machina (place and manufacturer year)

E Declaracion de conformidad CE

La COFRIMELL s.a.s., via delle Monachelle 66/B Pomezia (RM) Italia, en qualidad de productor activo en la Comunita Economica Europea, declara bajo su responsabilidad que los productos siguentes:
Tipo : DISTRIBUIDOR DE BEBIDA
Modelli : COF 112,224,336,448, COLDREAM 1M, 2M, 3M, 4M, 1S, 2S, 3S, 4S, JETCOF 120M, 240M, 360M, 480M, 120S, 240S, 360S, 480S, MEGA 125 M, S, MEGA 140 M, S, 250M, S, 280M, 280S, CAPRI 1, 2, 3, 4, 230Vac 50Hz
Estan conformes a la exigencias esenciales previstos para las directivas siguientes:
- 73/23/CEE (Directiva Baja Tension), 89/336/CEE e 92/31/CEE (Compatibilidad electromagnetica) integradas por la 93/68/CEE (Marcatura CE)
y a los siguientes standard, donde aplicables:
- EN 60335-1, EN 60335-2-24 (Seguridad de los aparatos electricos de uso domestico y similares)
- EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
- EN 55014-1 :2000+A1 :2001+A2 :2002, EN 55014-2 :1997+A1 :2001.
Ver la placa del distributor (lugar y ano de production)

F Declaration de conformite CE

La COFRIMELL s.a.s., via delle Monachelle 66/B Pomezia (RM) Italia, en qualita de producteur de la Communaute Europeenne, declaire avec sa responsabilite que les produits suivants :
Tipo : DISTRIBUITEUR DE BOISSONS
Model: COF 112,224,336,448, COLDREAM 1M, 2M, 3M, 4M, 1S, 2S, 3S, 4S,JETCOF 120M, 240M, 360M, 480M, 120S, 240S, 360S, 480S, MEGA 125 M, S, MEGA 140 M, S, 250M, S, 280M, 280S, CAPRI 1, 2, 3, 4, 230Vac 50Hz
Ils son conformes aux exigences essentielles prevues par les directives suivantes:
- 73/23/CEE (Directive Basse Tension), 89/336/CEE e 92/31/CEE (Compatibilite electromagnetique) integrees par la 93/68/CEE (Marcage CE)
Et aux standard suivantsi, ou applicables:
- EN 60335-1, EN 60335-2-24 (Securite des appareils electriques d'usage domestique et similairs)
- EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
- EN 55014-1 :2000+A1 :2001+A2 :2002, EN 55014-2 :1997+A1 :2001.
Voir la piacque sur l'appareil (lieu et an de production)

COFRIMELL s.a.s.
(L'amministratore)

Fig. 1

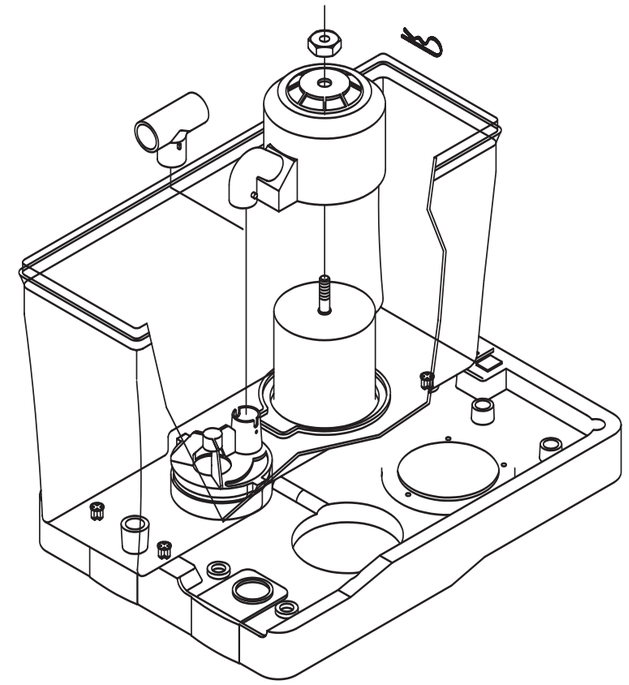


Fig. 10a

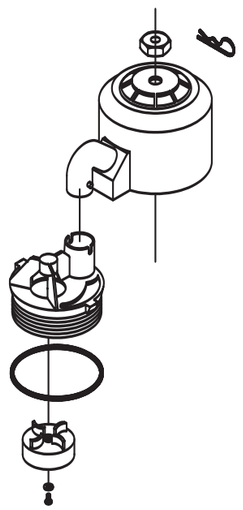


Fig. 10b

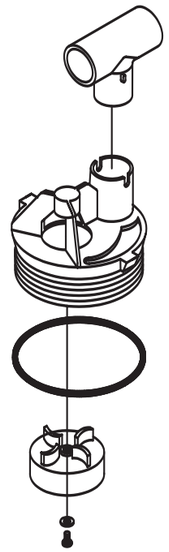


Fig. 10c

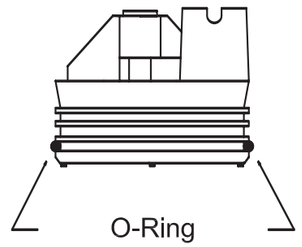


Fig. 10d

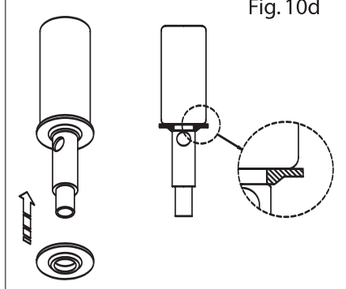
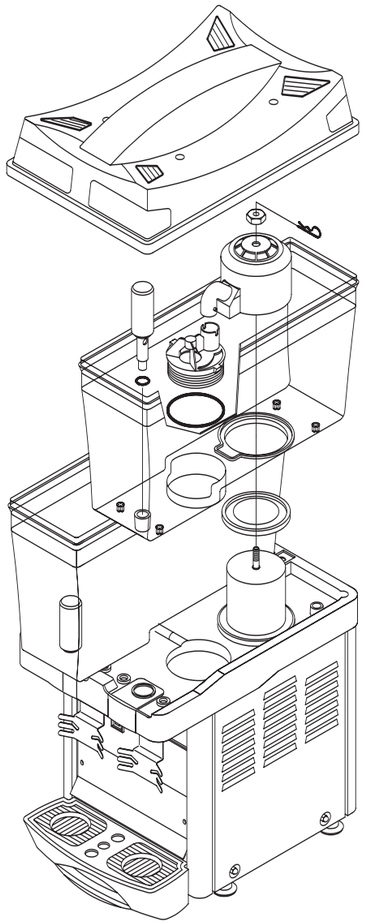


Fig.



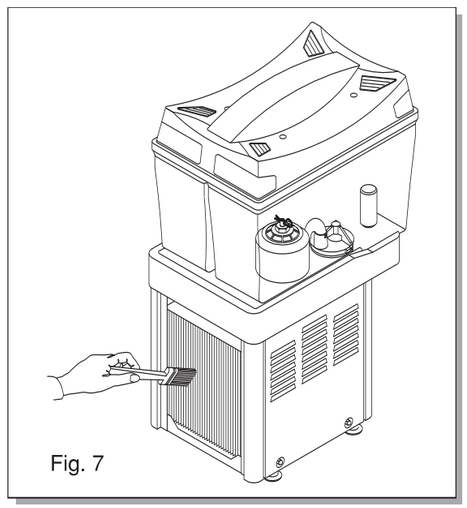


Fig. 7

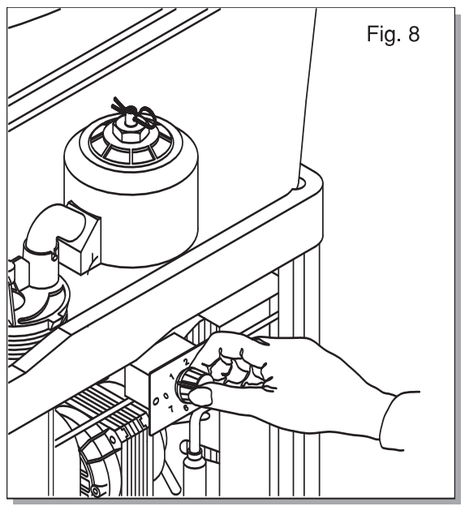


Fig. 8

I Avvertenze

Il presente manuale istruzioni è parte integrante dell'apparecchio e dovrà essere conservato per qualsiasi consultazione.
La presente macchina è un dispensatore di bevande fredde.
Questo apparecchio deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato realizzato. Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni dovuti ad un uso improprio.
Prima di installare ed operare sull' apparecchio leggere attentamente il presente manuale.
Regole fondamentali per la sicurezza:

- non toccare l'apparecchio quando si hanno mani o piedi bagnati
- non usare l'apparecchio a piedi nudi
- non permettere l'utilizzo dell'apparecchio a bambini o persone incapaci
- non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici
- non tirare il cavo di alimentazione per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

Il costruttore si riserva di apportare modifiche sia costruttive che estetiche senza preavviso.

GB Warning

This instruction manual is an integral part of the machine and must be kept for any further consultation.
This machine is a cold drink dispenser
This machine should be used only for the purpose for which it was designed. Any other use is inappropriate and therefore dangerous. The manufacturer
will not be held responsible for any damage caused by improper use.
Before installing and operating on the machine read carefully this instruction manual.
Basic safety rules:

- do not touch the machine when hands or feet are wet
- do not use the machine when barefooted
- do not allow the machine to be used by children or untrained persons
- do not leave the machine outside
- do not pull on the electrical cord when unplugging the machine.

The company reserves the right to modify the construction or appearance without notice.

E Advertencias

El presente manual de instrucciones es parte integrante del aparato j deberá ser conservado para toda consulta.
El presente aparato es un distribuidor de bebidas frías.
Este aparato debe eser destinado solo al uso para el cual ha estado realizado. Otro utilizo es de considerarse impropio por lotanto peligroso. El constructor no puede ser considerado responsable por daños eventuales debido a un uso impropio.
Antes de instalar y usar el aparado leer atentamente el presente manual.
Normas de seguridad fundamentales:

- no tocar el aparato con las manos o los mojados
- no usar el aparato con los pies descalzos
- no permitir el uso del aparato a nigos y personas discapacitadas
- no dejar el aparato expuesto a los fenómenos atmosféricos
- no tirar del cable de alimentación para desconectar el aparato de la corriente eléctrica.

El fabricante podrá introducir cambios técnicos o estéticos sin previo aviso.

F Avertissement

La présente notice fait partie intégrante de la machine et vous devez bien la conserver pour pouvoir la consulter quand vous le désirez.
Cette machine est un distributeur de boissons froides.
Cette machine doit être exclusivement destinée à l'emploi pour lequel elle a été prévue. Toute autre utilisation doit être considérée comme incorrecte et par conséquent dangereuse.
Le constructeur décline toute responsabilité pour les éventuels dommages qui seraient dus à un usage impropre.
Avant l'installation et avant de mettre en route la machine, lisez attentivement cette notice.
Règles de sécurité générales :

- ne jamais toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés
- ne jamais utiliser l'appareil avec les pieds nus
- ne pas laisser l'utilisation de l'appareil à des enfants ou à des personnes non autorisées
- ne pas laisser l'appareil exposé à l'action des agents atmosphériques
- ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil de la prise de courant.

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications aussi bien techniques qu'esthétiques.

I INSTALLAZIONE

Indicazioni per il trasporto

Al fine di evitare che l'olio contenuto nel compressore ermetico defluisca nel circuito refrigerante, è necessario trasportare, immagazzinare e movimentare in posizione verticale l'apparecchio rispettando le indicazioni poste sull'imballo. Nel caso in cui l'apparecchio sia stato accidentalmente o volutamente per ragioni di trasporto, tenuto in posizione non verticale è necessario, prima del suo avviamento tenerlo per circa 30 minuti in posizione eretta in modo che l'olio ritorni nel compressore.

Sballaggio

Sfilare l'involucro esterno di cartone e la copertura in plastica. Assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. Togliere la pellicola in PVC che protegge i pannelli di inox. Prima dell'uso rimuovere il tappo in plastica verde dal rubinetto.(Fig.2)

IMPORTANTE

Tutti gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

Posizionamento (FIG. 1)

Posizionare l'apparecchio su di un piano orizzontale tale da sopportarne il peso. Per una migliore ventilazione lasciare tra l'apparecchio e le pareti (o altri ostacoli) una distanza minima di almeno 15 cm. (6 inches). Aumentare la distanza se gli ostacoli sono sorgenti di calore. Agire sui piedini a vite al fine di regolare la stabilità ed il livellamento.

Collegamento elettrico.

Prima di collegare l'apparecchio verificare che:

- L'impianto elettrico di alimentazione sia fornito di messa a terra a norma di legge.
- La tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta "matricola" applicata sulla carrozzeria della macchina.
- La portata elettrica dell'impianto sia adeguata alla potenza massima dell'apparecchio.
- Se necessario utilizzare unicamente adattatori e prolunghe conformi alle normative vigenti

In caso di dubbi consultare esclusivamente personale specializzato.
La messa a terra dell'apparecchio è una garanzia di sicurezza prescritta dalla legge.

GB INSTALLATION

Useful instructions for transport

In order to prevent the oil contained in the air-tight compressor from flowing into the cooling circuit, it is necessary to always carry, store and handle the machine in a vertical position, following the instructions found on the packaging.
If the machine was accidentally or purposely placed in a non-vertical position during transport, before operating the machine, it should be kept in a straight position for approximately 30 minutes, to allow the oil to flow back into the compressor.

Unpacking

Remove cardboard and plastic covering. Make sure that the machine has not been damaged. Remove the plastic film from all the stainless steel panels. Before operating remove the green plastic plug from tap.(Fig.2)

IMPORTANT

The various packaging should not be left within reach of children since they are potentially dangerous.

Positioning (FIG. 1)

Place machine on a horizontal and sturdy surface. For an improved ventilation maintain a distance of 15 cm (6 inches), between unit and walls or other obstacles. Increase the distance if the obstacles are an heating source. When the dispenser is in place, regulate the legs in order to keep it level.

Electrical connection

Before inserting the plug into the electrical socket, carefully read the following precautions:

- make sure that the machine is properly connected to an efficient grounding system, in compliance with current safety standards;
- make sure that the voltage is in accordance with what indicated on the "serial number" tag applied on the chassis.
- the current available is sufficient for the maximum required by the machine;
- If needed , use only approved multiple outlets, in compliance with current safety standards

If in doubt, consult only specialised technicians.
By law, the machine must always be grounded.

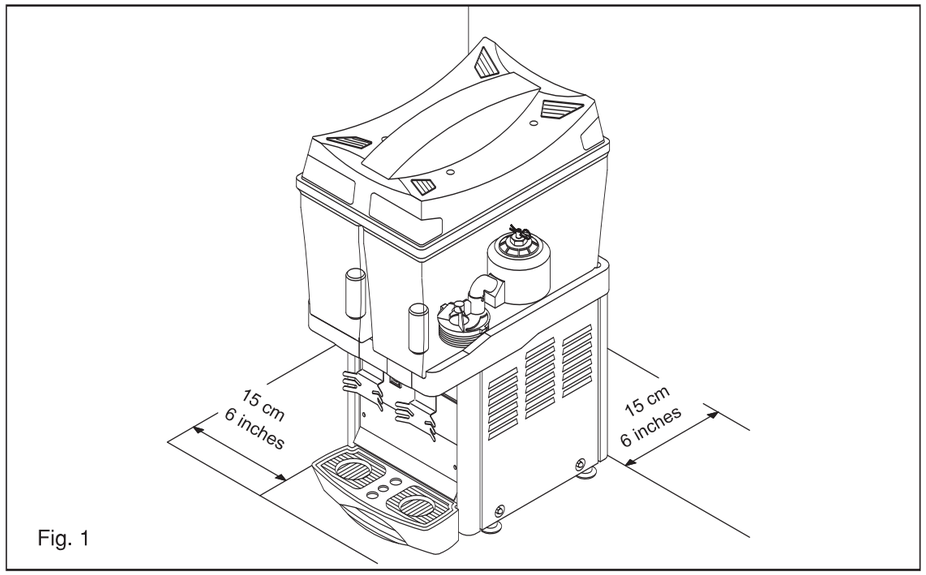


Fig. 1

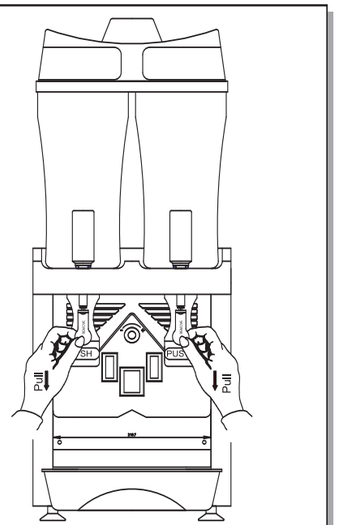


Fig. 2

Fig. 4

Fig. 3

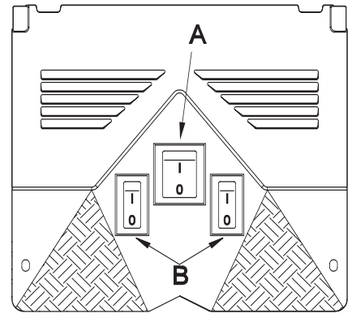
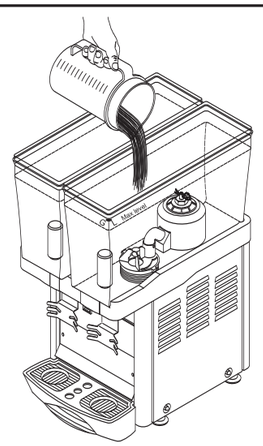
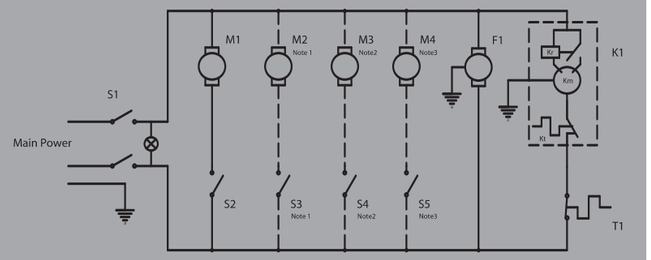


Fig. 5



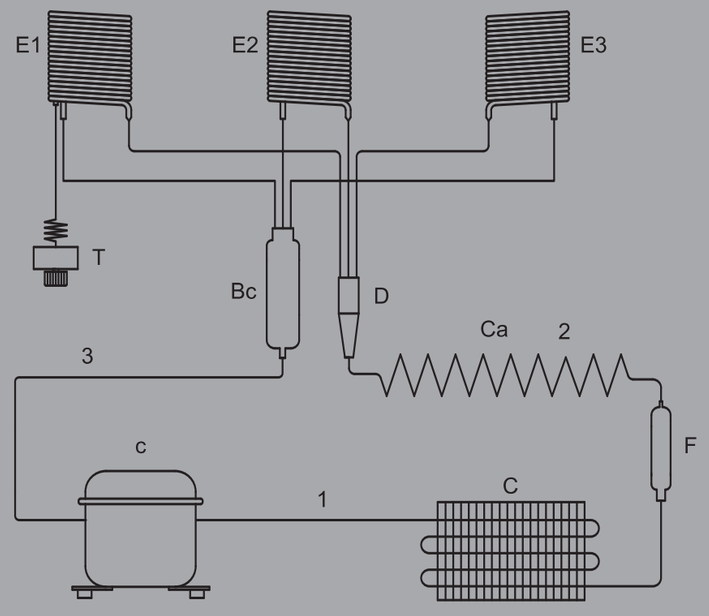
ITEMS	MODELS
	Mega 125, 140, 250 M & S Jetcof 120, 240, 360 M & S
	Newcof 112, 224, 336, 448 M & S Cof 112, 224, 336, 448
	Coldream 1, 2, 3, 4 M&S
	Capri 1, 2, 3, 4
S1	Main Switch
M1	Mixer/Pump Motor
S2	Switch
M2 (see Note 1)	Mixer/Pump Motor
S3 (see Note 1)	Switch
M3 (see Note 2)	Mixer/Pump Motor
S4 (see Note 2)	Switch
M4 (see Note 3)	Mixer/Pump Motor
S5 (see Note 3)	Switch
F1	Fan
T1	Thermostat
K1	Compressor
Kr	RelÉ
Km	Electric Motor
Kt	Thermal Prot.



Note 1 = Only for Capri 2,3,4 - Coldream 2,3,4 - Cof 224,336,448 - Newcof 224,336,448 - Jetcof 240,360 - Mega 125,140, 250

Note 2 = Only for Capri 3,4 - Coldream 3,4 - Cof 336,448 - Newcof 336,448 - Jetcof 360 - Mega 250

Note 3 = Only for Capri 4 - Coldream 4 - Cof 448 - Newcof 448 - Mega 250



c = Compressore
C = Condensatore
F = Filtro
Bc = Boiler-collettore
E1 = Evaporatore
E2 = Evaporatore
E3 = Evaporatore
D = Distributore
Ca = Capillare
1 = Linea scarico
2 = Linea liquido
3 = Linea aspirazione
T = Termostato

E INSTALACION

Indicaciones para el trasporte.

Para evitar que el aceite contenido en el compresor hermético salga en el circuito refrigerante, es necesario transportar, depositar y movimentar en posición vertical el aparado respetando las indicaciones puestas en el embalaje.
Se el caso en que el aparato sea estado accidentalmente o a propósito por razones de transporte, puesto en posición no vertical es necesario, antes, de hacerlo funcionar tenerlo mas o menos 30 minutos en posición erecta in manera que el aceite regrese dentro el compresor.

Desembalaje

Quitar la envoltura exterior del cartón, y el revestimiento de plástico. Asegurarse que el aparato sea integro. Después quitar la película de PVC que protege todos los paneles inox. Antes del utilizo quitar el tapon en plastico verde del grifo.(Fig.2)

IMPORTANTE

Todos los elementos del embalaje no deben ser dejados al alcanze de los niños porque son fuentes potenciales de peligro.

Emplazamiento (FIG. 1)

Posicionar el aparto sobre una superficie plana para soportar el peso. Con el fin de obtener una mejor ventilación dejiar entre el aparato y las paredes (u otros obstáculos), una distancia de almenas 15 cm (6 inches). Aumentar esta distancia si los obstáculos son fuentes de calor. Una vez situado el aparato, accionar las platas con rosca para regular la estabilidad y la nivemaciòn.

Conexión eléctrica

Antes de conecter el aparato, verificar que :

- La toma de corriente debe estar dotada de una eficiente conexión con tierra.
- La tensión de la red sea aquella indicada en la placa de fábrica aplicada al aparato.
- La potencia eléctrica de la instalación sea adecuada a la potencia máxima del aparato.
- Si es necesario, utilizar exclusivamente adaptadores y enchufes de corriente eléctrica conforme a las leyes vigentes de seguridad.

En caso de duda consultar exclusivamente el personal especializado.
La conexión con tierra del aparato es una garantía de seguridad prescrita por la ley.
El fabricante declina cualquier responsabilidad derivada de una conexión eléctrica del aparato irregular y de la inobservancia de cuanto se ha dicho antes.

F INSTALLATION

Indications utiles pour le transport.

Pour éviter que l'huile qui se trouve dans le compresseur hermétique ne s'écoule pas dans le circuit de réfrigération, il faut transporter, emmagasiner et déplacer l'appareil en position verticale et respecter les indications qui se trouvent sur l'emballage.
Si, par mégarde ou volontairement pour des raisons de transport, l'appareil a été mis en position non verticale, vous devez, avant de le mettre en marche, et pendant 30 minutes environ, le garder en position verticale de façon à ce que l'huile retourne dans le compresseur.

Déballage

Enlever l'emballage externe en carton, et le revêtement en plastique. Assurez vous du bon état de l'appareil. Enlever ensuite la gaine en PVC qui protège tous les panneaux inox. Avant d'agir enlever le bouchon de plastic vert du robinet.(Fig.2)

IMPORTANT

Les parties de l'emballage ne doivent pas être laissées à la portée des enfants car elles pourraient représenter des sources de danger.

Mise en place (FIG. 1)

Placer la machine sur une surface horizontale et solide. Pour une meilleure ventilation, laisser, entre l'appareil et le mur (ou autres obstacles) une distance d'au moins 15cm. Augmenter la distance si les obstacles dégagent de la chaleur. Après avoir mis en place la machine, agir sur les pieds à vis pour régler la stabilité et l'horizontalité.

Branchement électrique

Avant d'introduire la fiche dans la prise de courant, s'assurer que:

- l'appareil est branché sur une installation équipée d'une mise à la terre efficace, conformément aux réglementations de sécurité en vigueur;
- le courant du réseau correspond bien à celui indiqué sur la plaque d'identification qui se trouve sur la carrosserie de la machine.
- le voltage de l'installation électrique est approprié à la puissance maximum de l'appareil
- s'il fault, utiliser exclusivement adaptateurs et rallonges conformes aux lois en vigueur.

En cas de doutes, il faut consulter exclusivement un personnel spécialisé.
La mise à la terre de l'appareil est une garantie de sécurité prescrite par la loi.

I USO

Prima di mettere in funzione l'apparecchio bisogna effettuare un'accurata pulizia delle superfici che verranno poi a contatto con le bevande.

RIEMPIMENTO

Per un corretto uso dell'apparecchio, assicurarsi che il livello del liquido all'interno della vasca non sia inferiore ai 1-2 lt.

a. Prima di versare il prodotto nella vasca, disconnettere la macchina elettricamente
b. Miscelare l'acqua ed il concentrato in un recipiente a parte (FIG. 4)
c. Non versare nella vasca liquidi caldi
d. Non superare il livello sotto le lettere G L, come livello MAX (Fig. 5)

ACCENSIONE E FUNZIONAMENTO (FIG. 3)

a. Assicurarsi che l'interruttore principale (A) sia in posizione [OFF]. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica con l'apposita spina.
b. Assicurarsi che le vasche siano perfettamente chiuse con i relativi coperchi.
c. Portare l'interruttore principale (A) in posizione [ON]. Il gruppo refrigerante si avvierà automaticamente.
d. Se si desidera di miscelare il prodotto, portare in posizione [ON] l'interruttore del dispositivo di miscelazione (B) (uno per ogni gruppo di refrigerazione)
e. Per il prelievo della bevanda basterà effettuare una leggera pressione con il bicchiere sulla leva.

REGOLAZIONE TEMPERATURA BEVANDA (FIG. 8)

Ogni apparecchio esce dalla fabbrica collaudato. Il termostato viene tarato in modo da ottenere una temperatura ottimale di c.a. +5° C.
Tale temperatura può però essere regolata agendo sulla manopola del termostato posto all'interno dell'apparecchio.
Per fare ciò si deve togliere il pannello laterale sinistro (Capri/Mini 1,2) o il destro (Capri/Mini 3,4). Il pannello laterale si toglie svitando i bulloni di fissaggio posti al lato del pannello. Poi si solleva lateralmente il pannello sganciandolo dal piano. Per la regolazione della temperatura ruotare la manopola del termostato in senso orario per ottenere una temperatura della bevanda più bassa.

ATTENZIONE

Per effettuare questa operazione togliere sempre la spina di allacciamento alla rete elettrica.

GB USE

Before use, the dispenser should be cleaned carefully as it comes into contact with drinks:

REFILLING

For a correct usage of the machine ensure that the liquid level into the bowl does not go below 1-2 Lt.

a. Before filling up the container make sure to remove the power plug
b. Mix product in a separate container (FIG. 4)
c. Do not fill the container with hot product
d. Do not overtake the level under the letters G L , as MAX level (FIG. 5)

FUNCTIONING (FIG. 3)

a. Make sure that the main switch (A) is in the [OFF] position, plug in the machine.
b. Before starting the machine, ensure that the bowls are properly closed with their covers.
c. Turn the main switch (A) to [ON] position, the refrigerant group unit will automatically start.
d. To start the mixing action, turn to [ON] position the mixing system switch (B). There is a switch for each container
e. To pour drink out, press lightly the drinking glass against lever

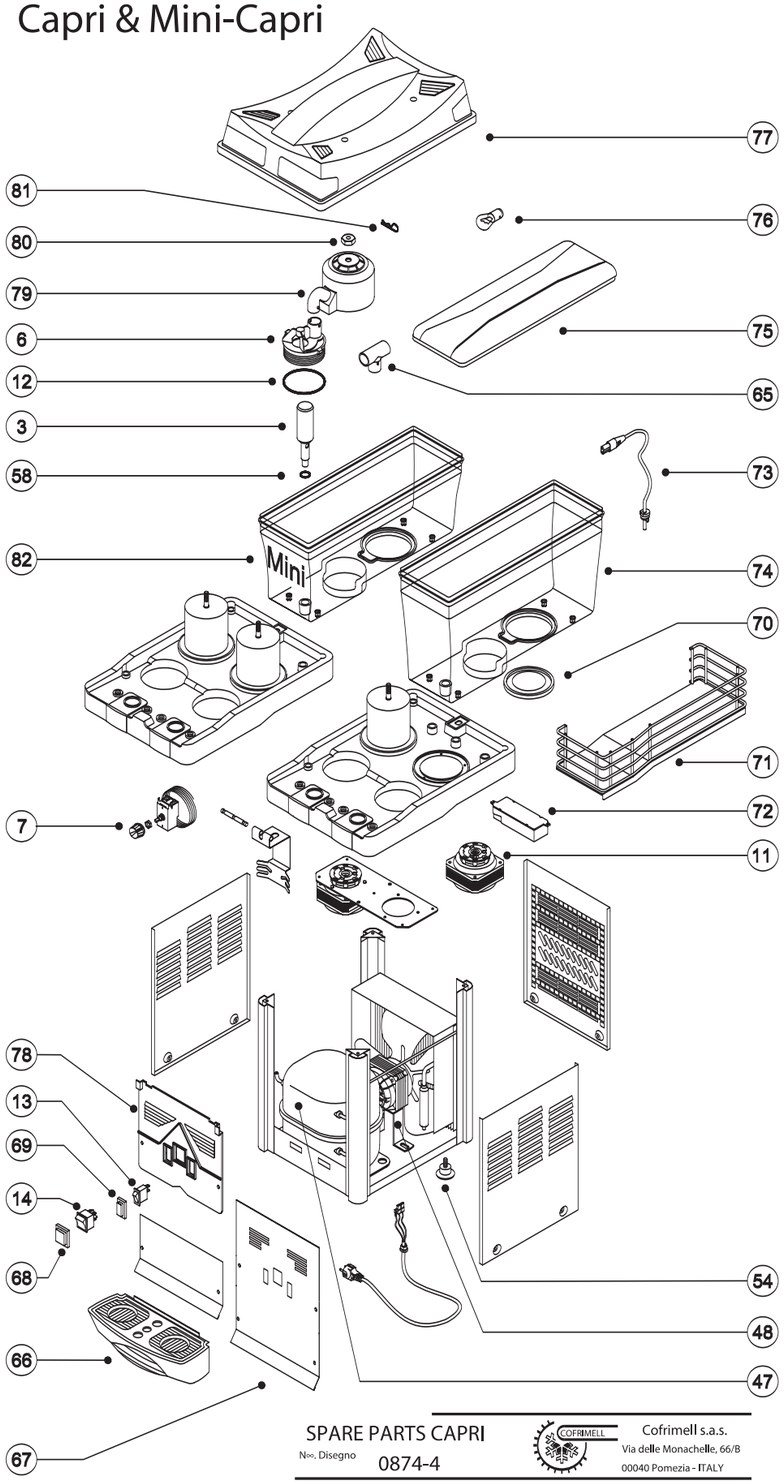
BEVERAGE TEMPERATURE REGULATOR (FIG. 8)

Every dispenser has been tested and the thermostat has been set at c.a. +5°C temperature.
To adjust this temperature, remove left side panel (Capri/Mini 1, 2) or right side panel (Capri/Mini 3,4). To disassemble the side panels, loosen the screws on side the panel. To adjust the temperature turn thermostat handle clockwise to set a lower temperature.

CAUTION

Before adjusting temperature, always remove the power plug

Pos.	Cod.	I RICAMBI	GB SPARE PARTS	E REPUESTOS	F RECHANGE	CAPRI	MINI CAPRI
6	496	Corpo pompa 12Lt.	Pump body	Bomba	Pompe	✔	✔
7	64,01	Termostato x temp. Succo	Thermostat x temp. juice	Termostato x temp. jugo	Thermostat x temp. boisson	✔	✔
11	317	Motore pompa 110V	Pump motor 110V	Motor bomba 110V	Moteur pompe 110V	✔	✔
11	318	Motore pompa 220V	Pump motor 220V	Motor bomba 220V	Moteur pompe 220V	✔	✔
12	154	Or-pompa	Or for pump	Or por bomba	Joint pompe	✔	✔
13	56	Interruttore nero	Black switch	Interruptor negro	Interrupteur noir	✔	✔
14	57	Interruttore rosso	Red switch	Interruptor rojo	Interrupteur rouge	✔	✔
47	59	Compressore 20lt. 220V	Compressor 20lt.220V	Compresor 20lt.220V	Compresseur 20lt.220V	✔[1]	
47	397	Compressore 20lt. 110V	Compressor 20lt.110V	Compresor 20lt.110V	Compresseur 20lt.110V	✔[1]	
47	85	Compressore 24lt. 220V	Compressor 24lt.220V	Compresor 24lt.220V	Compresseur 24lt.220V	✔[2]	✔[2]
47	86	Compressore 24lt. 110V	Compressor 24lt.110V	Compresor 24lt.110V	Compresseur 24lt.110V	✔[2]	✔[2]
47	67	Compressore 36/40lt.220V	Compressor 36/40lt.220V	Compresor 36/40lt.220V	Compresseur 36/40lt.220V	✔[3,4]	✔[3,4]
47	81	Compressore 36/40lt.110V	Compressor 36/40lt.110V	Compresor 36/40lt.110V	Compresseur 36/40lt.110V	✔[3,4]	✔[3,4]
48	404	Motoventil. Comp. 110V	Fan Motor Comp. 110V	Ventilador Comp. 110V	Ventilateur Comp. 110V	✔[1]	✔[1]
48	405	Motoventil. Comp. 220V	Fan Motor Comp. 220V	Ventilador Comp. 220V	Ventilateur Comp. 220V	✔[1]	✔[1]
48	72,01	Motoventil.10W 110V (H84)	Fan motor 10W 110V (H84)	Ventilador 10W 110V (H84)	Ventilateur 10W 110V (H84)	✔[2,3,4]	✔[2,3,4]
48	71,01	Motoventil.10W 220V (H84)	Fan motor 10W 220V (H84)	Ventilador 10W 220V (H84)	Ventilateur 10W 220V (H84)	✔[2,3,4]	✔[2,3,4]
58	153	Or-rubinetto inox	Or for stainless steel tap	Or por grifo en acero	Joint robinet en acier	✔	✔
65	626	Tubo pompa a T	Pump Tube T	Tubo bomba T	Tube pompe T	✔	✔
66	667,00	Vaschetta compl. (b) Blu	Drip Tray (b) Blu	Cajon gotero (b) Blu	Tiror egouttoir (b) Blu	✔	✔
66	667,01	Vaschetta compl. (y) Gialla	Drip Tray (y) Yellow	Cajon gotero (y) Amarillo	Tiror egouttoir (y) Yellow	✔	✔
67	691,01	Pannello ant. in acciaio	S/S Front panel Capri	Panel anteriori en Acero	Panneau antèrior en acier	✔	✔
68	699	Protettivo Interruttore Rosso	Red Switch cover	Tapa para interruptor Rojio	Protecteur interrupt. Rouge	✔	✔
69	698	Protettivo Interruttore Nero	Black Switch cover	Tapa para interruptor Negro	Protecteur interrupteur Noir	✔	✔
70	642	Guarnizione vasca Capri	Bowl gasket Capri	Guarnicion contenedor	Joint Cuvé	✔	✔
71	723	Cestello Portabicchieri	Glasse Tray compl.	Bandeja vasos compl.	Corbeille porte-verre compl.	✔	✔
72	670	Trasformatore luce 230Vaca	Light transformer 230 Vac	Trasformador luz 230Vac	Trasform. Lumiere 230vac	✔	✔
72	699	Trasformatore luce 115Vac	Light transformer 115 Vac	Trasformador luz 115Vac	Trasform. Lumiere 115vac	✔	✔
73	641	Cavo Luce Capri	Light Cable Capri	Cable luz Capri	Cable Lumiere Capri	✔	✔
74	644	Vasca Capri (k)	Bowl Capri (k)	Contenidor Capri (k)	Cuvè Capri (k)	✔	
74	644,01	Vasca Capri (pc)	Bowl Capri (pc)	Contenidor Capri (pc)	Cuvè Capri (pc)	✔	
75	645	Coperchio Singolo Capri (k)	Single Lid Capri (k)	Tapa individual Capri (k)	Couvè individuelle Capri(k)	✔	✔
75	645,01	Coperchio Sing. Capri (pc)	Single Lid Capri (pc)	Tapa individual Capri (pc)	Couvèindividuelle Capri (pc)	✔	✔
76	638	Lampada 12V Capri	Light 12V Capri	Luz 12V Capri	Lampe 12V Capri	✔	✔
77	668	Coperchio Doppio (b) Blu	Double lid Capri (b) Blu	Tapa double Capri (b) Blu	Couvercle double (b) Blue	✔	✔
77	668,01	Coperchio Doppio (g) Giallo	Double lid Capri (y) Yellow	Tapa doublei (y) Amarillo	Couvercle double (y) Joune	✔	✔
78	655	Pannello anteriore (b) Blu	Front Panel Capri (b) Blu	Panel anterior Capri (b) Blu	Panneau anterieur (b) Blu	✔	✔
78	655,01	Pannello anteriore (y) Giallo	Front Panel Capri (y) Yellow	Panel anteriori (y) Amarillo	Panneau anterieur(y) Joune	✔	✔
79	663	Copripentolino Capri	Evaporator cover Capri	Tapa evaporator Capri	Couvercle evaporateur	✔	✔
80	657	Dado Inox M8 Copripent.	S/S Nut M8	Tuerca M8 en acero	Ecrou inoxydable M8	✔	✔
81	495,01	Coppiglia	Metal Spring	Tenazas en acero	Copiglia	✔	✔
82	723	Vasca Mini-Capri (k)	Bowl Mini-Capri (k)	Contenidor Mini-Capri (k)	Cuvè Mini-Capri (k)		✔
82	723,01	Vasca Mini-Capri (pc)	Bowl Mini-Capri (pc)	Contenidor Mini-Capri (pc)	Cuvè Mini-Capri (pc)		✔
-	226	Pistone Inox completo	S/S Piston complete	Pistone en Acero completo	Pistone Inox Complete	✔	✔



E USO

Antes de poner en servicio el aparato, es necesario efectuar una esmerada limpieza de todas las superficies que entrarán en contacto con las bebidas.

LLENADO

Por un uso correcto del aparato asegurarse que el nivel de la bebida dentro el tanque no es inferior de 1-2 Lt.

a. Antes derramar el producto en el recipiente apagar la maquina y quitar el enchufe de la corriente eléctrica.
b. Mezclar el agua y el concentrado en un recipiente aparte. (FIG. 4).
c. No derramar líquidos calientes en el recipiente
d. No superar el nivel de bajo de las letras G L come nivel MAX (FIG.5)

MODO DE ENCENDER Y FUNCIONAMIENTO (FIG. 3)

a. Asegurarse que el interruptor principal (A) sea en posición [OFF] unir el aparato a la rete eléctrica con su proprio enchufe.
b. Asegurarse que las tanques están serradas con las tapas.
c. Poner el interruptor principal (A) en posición [ON]. El grupo refrigerante partirá automáticamente.
d. Si se desea mezclar el producto, poner en posición [ON] el interruptor del dispositivo de mezcla (B) (uno por cada grupo de refrigeración).
e. Para la extracción de la bebida bastará efectuar una ligera presión con el vaso sobre la palanca.

REGULACION DE LA TEMPERATURA DE LA BEBIDA (FIG. 8)

Cada aparato deja la fábrica después de las pruebas de ensayo. El termostato viene calibrado de modo de obtener una temperatura considerada óptima de +5°C. Sin embargo, dicha temperatura puede ser reguida acccionando el boton del termostato colocado dentro del aparato.
Para realizar esta operacion, es necessario quitar el panel izquierdo (Capri/Mini 1,2) o derecho (Capri(mini 3,4). Los paneles laterales se quitan destornillando los tornillos".
Por la regulacion del la temperatura de la bebida girar el boton del termostato hacia la dereche, para obtener una temperatua de la bebita mas baja.

ATENCION

Para efectuar esta operación quitar siempre la clavija de conexión a la red eléctrica.

F EMPLOI

Avant de mettre en route l'appareil il faut effectuer un nettoyage soigné des surfaces qui seront ensuite en contact avec les boissons.

REMPLISSAGE

Pour un correct usage de l'appareil, on doit assurer que le niveau du liquide à l'intérieur de la boule n'est pas inférieur aux 1-2 litres.

a. Avant de verser le produit dans la cuve de l'appareil il faut déconnecter la machine du système électrique.
b. Mélanger de l'eau et du concentré dans un récipient séparé (FIG. 4)
c. Ne pas verser de liquides chauds dans la cuve de l'appareil.
d. Ne dépasser pas le niveau sons les lettres G L, comme niveaux max (FIG. 5)

MISE EN ROUTE ET FONCTIONNEMENT (FIG. 3)

a. Assurer que l'interrupteur principal (A) est en position [OFF]. Connecter l'appareil au réseau électrique avec la prise dédiée.
b. Vérifier que les boules sons parfaitement fermées avec ses couvercles.
c. Déplacer l'interrupteur principal (A) sur la position [ON]. Le groupe réfrigérateur démarrera automatiquement.
d. Si vous devez mixer le produit, il faut positionner sur [ON] l'interrupteur du système de mixage (B) (un pour chacun des groupes de réfrigération)
e. Pour faire s'écouler la boisson, il suffira d'exercer une légère pression avec un verre sur le levier.

REGLAGE TEMPERATURE BOISSON (FIG. 8)

Chaque appareil quitte l'usine après avoir été dûment testé. Le thermostat est gradué de façon à obtenir une température optimale de c.a. +5°C. Cette température peut être cependant réglée en agissant sur la poignée du thermostat.
Pour faire ceci il faut enlever le panneau latéral gauche (Capri/Mini 1,2) ou droit (Capri/Mini 3,4). Pour enlever le panneau latéral il faut dévisser les boulons de fixation que ce trouve au coté du panneau. Ensuite on soulève latéralement le panneau le décrocher du plait..
Pour la regulation de la temperature rote le bouton du thermostat en sens horaire pour obteneir une temperature de la boisson plus basse.

ATTENTION

Avant d'effectuer cette opération, débrancher toujours l'appareil du réseau électrique

I CONSIGLI UTILI

Per l'igiene e la qualità delle bevande si rendono necessari accurati e frequenti lavaggi.

ATTENZIONE

Togliere sempre la spina di allacciamento alla rete elettrica ogni qualvolta si effettuano operazioni di pulizia e riempimento.
Non usare prodotti abrasivi che possono compromettere la trasparenza della vasca e del coperchio

Lavare con soluzione saponosa neutra, possibilmente tiepida, la vasca, il coperchio, l'agitatore/pompa, il refrigeratore ed il rubinetto. Risciacquare abbondantemente con acqua assicurandosi di rimuovere ogni residuo della soluzione saponosa neutra.
Alla fine di ogni stagione e prima di mettere a riposo l'apparecchio sono indispensabili un accurato lavaggio, pulizia e manutenzione. Durante il periodo di inattività, proteggere l'apparecchio, soprattutto dalla polvere, mantenendolo coperto.

MANUTENZIONE

La manutenzione dell'apparecchio è semplicissima. Questa operazione si riduce ad un'accurata pulizia interna della polvere, ed in particolare quella depositata sulle alette del condensatore, che ne riduce notevolmente il rendimento (FIG. 7).
E' bene effettuare tale pulizia almeno una volta al mese con un pennello asciutto.
L'apparecchio non richiede lubrificazione.

SMONTAGGIO E RIMONTAGGIO (FIG. 6-9)

a. Togliere sempre la corrente staccando la spina.
b. Togliere il coperchio sollevandolo.
c. Per lo smontaggio della pompa seguire le operazioni illustrate nella Fig. 9.
d. Estrarre la vasca (Contenitore) tirandola con entrambi le mani verso l'alto con lievi oscillazioni. Se si incontra resistenza bisognerà bagnare il refrigeratore inox e la guarnizione di tenuta e ripetere l'operazione.
e. La guarnizione di tenuta vasca si toglie tirandola fuori dalla propria sede.
f. I pannelli si tolgono svitando le viti di fissaggio poste sul pannello e poi si spingono verso l'alto sganciandoli dal piano.

GB USEFULL INFORMATION

For health standard and good quality of beverages, clean as often as possible.

CAUTION

Before carrying out cleaning and refill, remove the power plug.
Do not use abrasive powders which might impair container and lid's shine

Use neutral soap and lukewarm water to wash container, lid, mixer/pump, refrigerator and tap. Rinse carefully with water in order to remove any residual of soap.
If the dispenser is out of use for a long period, remove the power plug and clean carefully all parts; keep the dispenser away from dust and cover it with a plastic sheet.

SERVICING

Dispenser servicing is simple. After disconnecting the dispenser, remove panels and clean inside parts, especially condenser fins, with a brush (FIG. 7).
Dust reduces the performance of the machine; so clean at least once a month.
The dispenser does not require oiling.

DISASSEMBLING AND ASSEMBLING (FIG. 6-9)

a. Disconnect the unit by removing the plug.
b. Lift lid off.
c. For the pump disassembling follow the instructions reported on the Fig. 9.
d. Lift container with both hands by a light, swinging motion. Should you have difficulty it is necessary to dampen steel refrigerator and gasket, then repeat the operation.
e. To remove container's gasket, lift it from its setting.
f. To disassemble panels unscrews the nuts on the panels, pushing up then unlatch.

E PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Defecto	Causa	Solucion
El aparato no se enciende	1. El enchufe no está insertado 2. El interruptor general no esta en [ON] 3. El cable eléctrico está malogrado 4. El interruptor general está malogrado	1. Insertan el enchufe 2. Poner en [ON] el interruptor general 3. Sustituir el cable eléctrico 4. Sustituir el interruptor general
El aparato no enfria	1. El compresor no parte 2. Perdida de gas refrigerante en el circuito 3. El condensador es obstruido 4. El motor ventilador está malogrado 5. Recambio de aria insuficiente	1. Referirse al páragrafo "El compresor no parte" 2. Localizar la pérdida, repar el circuito y cargar la máquina 3. Pulir el condensador 4. Sustituir el motor ventilador 5. Poner la máquina lejos de obstáculos o de fuente de calor
El compresor no parte	1. El interruptor general esta malogrado 2. El salvamotor está malogrado 3. El relais está malogrado 4. El compresor está malogrado	1. Sustituir el interruptor general 2. Sustituir el salvamotor 3. Sustituir el relais 4. Sustituir el compresor
Un contenedor no enfría	1. Perdida de gas 2. El condensador está obstruido 3. Recambio de aire insuficiente 4. Tubo del circuito refrigerante obstruido 5. Filtro obstruido	1. Localizar la pérdida, reparar el circuito y cargar la máquina 2. Pulir el condensador 3. Poner la máquina lejos de obstáculos o de fuente de calor 4. Cortar el cable, eliminar l' obstrucción y cargar la máquina 5. Sustituir el filtro
El motor bomba no parte	1. El motor bomba está malogrado 2. El interruptor mezcladora está malogrado	1. Sustituir el motor bomba 2. Sustituir el interruptor mezcladora
La luz de la tapa no se enciende	1. La luz esta malograda 2. El trasformador esta malogrado	1. Sustituir la luz 2. Sustituir el trasformador

Esperar 30 secundos antes de quitar los paneles asta que todos los componentes que están en movimiento internamente se hagan detenido.

F DEFAUTS ET SOLUTION

Symptom	Cause	Solution
La machine ne s'allume pas	1. La fiche n'à été pas insérée dans la prise de courant 2. L'interrupteur principal n'est pas tourné sur [ON] 3. Le câble d'alimentation est endommagé 4. L'interrupteur principal est endommagé	1. Insérer la fiche 2. Tourner l'interrupteur principal sur [ON] 3. Remplacer le câble d'alimentation 4. Remplacer l'interrupteur principal
La machine ne refroidit pas	1. Le compresseur ne part pas 2. Fuite de gaz réfrigérant dans le circuit 3. Le condensateur est obstrué 4. Le moteur du ventilateur est en panne 5. La circulation de l'air n'est pas suffisant	1. Référer au paragraphe "Le compresseur ne part pas" 2. Localiser la fuite, réparer le circuit, charger la machine 3. Nettoyer le condensateur 4. Remplacer le moteur ventilateur 5. Poser la machine loin d'un obstacle ou d'une source de chaleur
Le compresseur ne part pas	1. L'interrupteur principal ne marche pas 2. Le protège moteur ne marche pas 3. Le relais ne marche pas 4. Le compresseur ne marche pas	1. Remplacer l'interrupteur principal 2. Remplacer le protège moteur 3. Remplacer le relais 4. Remplacer le compresseur
La boule ne rafraîchit pas	1. Fuite de gaz 2. Le condensateur est obstrué 3. La circulation de l'air n'est pas suffisante 4. Le câble du circuit frigorifique est obstrué 5. Le filtre est obstrué	1. Localiser la fuite, réparer le circuit, charger la machine 2. Nettoyer le condensateur 3. Poser la machine loin des sources de chaleur 4. Tailler le câble, éliminer l'obstruction, charger la machine 5. Remplacer le filtre
Le moteur pompe ne marche pas	1. Le moteur pompe est en panne 2. L'interrupteur agitateur est en panne	1. Remplacer le moteur pompe 2. Remplacer l'interrupteur agitateur
La lumiere du couvercle n'allume pas	1. La lampe est en panne 2. Le transformateur est en panne	1. Remplacer la lampe 2. Remplacer le transformateur

Attendre 30 second avant de remplacer les panels pour permettre à toutes les pars an mouvement dans la machine de s'arrêter.

I PROBLEMI E SOLUZIONI

Difetto	Causa	Soluzione
La macchina non si accende	1. La spina non è inserita 2. L'interruttore generale non è su [ON] 3. Il cavo di alimentazione è danneggiato 4. L'interruttore generale è guasto	1. Inserire la presa 2. Portare su [ON] l'interruttore generale 3. Sostituire il cavo di alimentazione 4. Sostituire l'interruttore generale
La macchina non fredda	1. Il compressore non parte 2. Perdita di gas refrigerante nel circuito 3. Il condensatore è ostruito 4. Il motore ventilatore è guasto 5. Ricambio d'aria insufficiente	1. Vedi sez. "Il compressore non parte 2. Individuare la perdita, riparare il circuito, ricaricare la macchina 3. Pulire il condensatore 4. Sostituire il motore ventilatore 5. Allontanare la macchina da eventuali ostacoli o fonti di calore
Il compressore non parte	1. L'interruttore generale è guasto 2. Il salvamotore è guasto 3. Il relais è guasto 4. Il compressore è guasto	1. Sostituire l'interruttore generale 2. Sostituire il salvamotore 3. Sostituire il relais 4. Sostituire il compressore
Una vasca non fredda	1. Perdita di gas 2. Il condensatore è ostruito 3. Ricambio d'aria insufficiente 4. Tubo del circuito frigorifero ostruito 5. Filtro ostruito	1. Individuare la perdita, riparare il circuito, ricaricare la macchina 2. Pulire il condensatore 3. Allontanare la macchina da eventuali ostacoli o fonti di calore 4. Tagliare il tubo, eliminare l'ostruzione, ricaricare la macchina 5. Sostituire il Filtro
Il motore pompa non funziona	1. Il motore pompa è guasto 2. L'interruttore agitatore è guasto	1. Sostituire il motore pompa 2. Sostituire l'interruttore agitatore
La luce del coperchio non si accende	1. La lampada è guasta 2. Il trasformatore è guasto	1. Sostituire la lampada 2. Sostituire il trasformatore

Attendere 30 secondi, prima di rimuovere i pannelli, affinché tutti gli organi in movimento della macchina siano fermi.

GB TROUBLE SHOOTING

Symptom	Cause	Solution
No power to machine	1. Plug is not in 2. Main switch is not to [ON] position 3. Feeder cable is broken 4. Main switch is broken	1. Insert plug 2. Switch main switch to [ON] 3. Replace feeder cable 4. Replace main switch
Machine is not cooling	1. Compressor doesn't start 2. Gas leak into the cooling circuit 3. Condenser is clogged 4. Fan motor is burnt 5. Lack of air flow	1. See "compressor doesn't start" section 2. Find leak, filter it out and re-charge the cooling circuit 3. Clean the condenser 4. Replace fan motor 5. Increase distance between the machine and other obstacles / heating sources
Compressor doesn't start	1. Main switch is broken 2. Compressor protector is broken 3. Compressor relay is broken 4. Compressor motor is broken	1. Replace main switch 2. Replace compressor protector 3. Replace compressor relay 4. Replace motor
One bowl is not cooling	1. Gas leak into the cooling circuit 2. Condenser is clogged 3. Lack of air flow 4. Tube of the cooling circuit is clogged 5. Filter is clogged	1. Find leak, filter it out and re-charge the cooling circuit 2. Clean the condenser 3. Increase distance between the machine and other obstacles /heating sources 4. Cut the tube, eliminate clog, re-charge the cooling circuit 5. Replace the filter
The pump is not working	1. The pump motor is broken 2. The pump switch is broken	1. Replace the pump motor 2. Replace the pump switch
The light into the cover is not working	1. The light is broken 2. The transformer is broken	1. Replace the light 2. Replace the transformer

Wait 30 seconds before removing the panels so that all the moving arts inside the machine will be stopped.

E CONSEJOS UTILES

Por higiene y para obtener una mejor calidad en las bebidas, es necesario efectuar frecuentes y esmerados lavados.

ATENCION

Quitar siempre la clavija de la toma eléctrica cada vez que se efectúen operaciones de limpieza y de llenado
No usar productos abrasivos que puedan comprometer la trasparencia del recipiente y de la tapa.

Lavar con solución jabonosa rietra, posiblemente tibia, el recipiente, la tapa, el agitador/bomba, el refrigerador, el grifo . Enjuagar abundantemente con agua asegurándose de quitar completamente el detergente.
Al finalizar cada estación y antes do colocar el aparato inactivo, es necesario efectuar en esmerado lavado, limpieza y mantenimiento. Durante el periodo de inactividad, proteger el aparato, sobre todo del polvo, manteniéndolo cubierto.

MANTENIMIENTO

El Mantenimiento del aparato es muy sencillo. Este se reduce a una esmerada limpieza interior para quitar el polvo, y especialmente aquel que se deposita on las aletas del condensador, que reduce notablemente su rendimiento (FIG. 7).
Aconséjase de efectuar esta limpieza por lo menos una vez cada mes, usando un pincel seco.
El aparato no precisa de lubrificación.

DESARMADO Y ARMADO (FIG. 6-9)

a. Quitar siempre la corriente desconectando la clavija.
b. Quitar la tapa alzàndolo.
c. Por desarmado de la bomba seguir las operaciones ilustradas en la Fig. 9
d. Extrar el contenedor tirando con las dos manos hacia arriba y con leves oscilaciones. Si hace resistencia se tendrá que mojar el refrigerador acero inoxidable y la guarnición y repetir la operación.
e. La guarnición del contenedor se quita tiràndola fuera de la propia sede.
f. Los paneles, se quitan destornillando las tuercas puesta a lado del panel y despues se empuja hacia desenganchandolo de la base.

F CONSEILS UTILES

Pour l'hygiène et la qualité des boissons, effectuer des lavages soignés et fréquents.

ATTENTION

Enlever toujours la fiche de branchement au réseau électrique à chaque opération de nettoyage et de remplissage.

Laver par conséquent avec une solution savonneuse neutre, tiède si possible, la cuve, le couvercle, l'agitateur, le réfrigérant et le robinet. Rincer avec beaucoup d'eau au fin de éliminer tous les résidus de savon.
A la fin de chaque saison et avant de ranger l'appareil, un lavage soigné et un nettoyage d'entretien sont nécessaires.
Couvrez et protégez l'appareil le contre la poussière pendant la période où il ne sera pas utilisé.

ENTRETIEN

L'entretien de l'appareil est très simple. Cette opération consiste seulement en un nettoyage interne soigné pour enlever la poussière. En particulier, il faut effectuer au moins une fois par mois, et avec un pinceau sec, le dépoussiérage des ailettes (FIG. 7).
L'appareil ne nécessite aucun graissage.

DEMONTAGE ET REMONTAGE (FIG. 6-9)

a. Débrancher l'appareil du courant.
b. Oter le couvercle.
c. Pour le démontage de la pompe , suivre les opérations illustrés dans la figure 9.
d. Oter la cuve en la tirant des deux mains vers le haut par de légères oscillations. Si vous recontrez de la résistance, il faudra mouiller les réfrigérants inox et la garniture d'étanchéité et répéter l'opération.
e. La garniture d'étanchéité de la cuve s'enlève en la tirant en dehors de son siège.
f. Les panneaux s'enlevent en devissant les vis de fixation placees lateralment, plus se poussent vers l'haut et decrocher du plaine.

I ASSISTENZA TECNICA

L'eventuale riparazione dell'apparecchio dovrà essere effettuata esclusivamente da un centro assistenza autorizzato, con l'utilizzo di ricambi originali.
Il cavo di alimentazione non deve essere sostituito dall'utente.

GB SERVICE

Any necessary repairs on the machine should be undertaken exclusively by an authorised repair centre, using original replacement parts.
The electrical cord should not be replaced by the user.

E ASISTENCIA TECNICA

Las posibles averías del aparato tendrán que ser reparadas exclusivamente por un centro de asistencia autorizado, utilizando piezas de repuosto originales.
El cable de alimentación no puede ser sustituido po el usuario.

F SERVICE APRES-VENTE

La réparation éventuelle de l'appareil doit être effectuée exclusivement par un service après-vente autorisé, en utilisant des pièces de rechange originales. Le cordon d'alimentation ne doit jamais être remplacé par l'utilisateur.

I SMALTIMENTO

Qualora l'apparecchio non venga più utilizzato , si raccomanda di renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione, dopo averlo scollegato dalla rete elettrica. Gli apparecchi devono essere smaltiti tramite enti e/o aziende autorizzate. Non danneggiare o perforare le tubazioni dell'impianto frigorifero fino al loro ritiro per lo smaltimento. Tutti i materiali d'imballaggio impiegati possono essere smaltiti senza nessun pericolo.

GB SELLING OFF

When the machine is no longer in use, it is recommended that it be made inoperate by unplugging the machine and cutting the electrical cord.
The machines must be sold off through authorized organizations/companies. Do not damage, drill or cut the tubes of the cooling system until when the machine has been collected for the selling off . All the packing materials can be sold off without danger.

E ELIMINACION

Si el aparato dejase de ser utilizado, se racomendia cortal el cable de alimentacion para inutilizzarlo, despues de desconectarlo de la corrente electrica. Las maquinas deben ser eliminada por medio de organizaciones/ companias autorizadas . no deteriorar, perforar o cortar los tubos del sistema refrigerador hasta sus retiro para la eliminacion. Todos los materiales de embalaje se pueden eliminar sin peligro.

F ECOULES

Si l'appareil ne doit jamais etre utilise, il est conseille de couper le cordon d'alimentation apres l'avoir de branche du reseau electrique, pour eviter des accidents. Les appareilles doivent etre ecoules entremise offices /entreprises autorises. N'endommager pas or ne perforer pas les conduites de l'installation frigorifique jusqu'a leur ecoulement. Tous les materiaux d'emballage utilise?e peuvent etre ecoules sans aucun danger.

	MODELS	Bowls	Capacity	Gas	Dimensions L x P x H - W x D x H	Weight
CAPRI LINE	CAPRI 1	1	1 x 9 lt 1 x 2,5 gal	R134a	27 x 41 x 67 cm 10.6 x 16.1 x 26.3 inch	20 kg
	CAPRI 2	2	2 x 9 lt 2 x 2,5 gal	R134a	27 x 41 x 67 cm 10.6 x 16.1 x 26.3 inch	23 kg
	CAPRI 2 Elegant	2	2 x 9 lt 2 x 2,5 gal	R134a	27 x 41 x 73 cm 10.6 x 16.1 x 28.7 inch	24 kg
	CAPRI 3	3	3 x 9 lt 3 x 2,5 gal	R134a	55 x 41 x 67 cm 21.6 x 16.1 x 26.3 inch	30 kg
	CAPRI 4	4	4 x 9 lt 4 x 2,5 gal	R134a	55 x 41 x 67 cm 21.6 x 16.1 x 26.3 inch	34 kg
	CAPRI 4 Elegant	4	4 x 9 lt 4 x 2,5 gal	R134a	55 x 41 x 73 cm 21.6 x 16.1 x 28.7 inch	35 kg
MINI CAPRI LINE	MINI CAPRI 1	1	1 x 7 lt 1 x 1,5 gal	R134a	27 x 41 x 61 cm 10.6 x 16.1 x 24 inch	19 kg
	MINI CAPRI 2	2	2 x 7 lt 2 x 1,5 gal	R134a	27 x 41 x 61 cm 10.6 x 16.1 x 24 inch	22 kg
	MINI CAPRI 2 Elegant	2	2 x 7 lt 2 x 1,5 gal	R134a	27 x 41 x 67 cm 10.6 x 16.1 x 26.3 inch	23 kg
	MINI CAPRI 3	3	3 x 7 lt 3 x 1,5 gal	R134a	55 x 41 x 61 cm 21.6 x 16.1 x 24 inch	29 kg
	MINI CAPRI 4	4	4 x 7 lt 4 x 1,5 gal	R134a	55 x 41 x 61 cm 21.6 x 16.1 x 24 inch	33 kg
	MINI CAPRI 4 Elegant	4	4 x 7 lt 4 x 1,5 gal	R134a	55 x 41 x 67 cm 21.6 x 16.1 x 26.3 inch	34 kg

I Le caratteristiche tecniche dell'apparecchio (Volt, Hertz, Watt, e tipo di gas) sono riportate sulla targhetta matricola.

GB The technical features of the dispenser (Volt, Hertz, Watt, type of refrigerant) are reported on the serial number tag.

E Las características constructivas de los distribuidores (Volt, Hertz, Watt, refrigerante) son indicados en la placa de fábrica aplicada al aparato.

F Les caractéristiques techniques des distributeurs de boissons (Volt, Hertz, Watt, type de réfrigérant utilisé) s'oint indiquées sur la plaque d'identification.